

# CORRECTION

## I- COMPREHENSION : 12 points

On privilégiera la compréhension effective du document, en évitant de pénaliser les maladroites d'expression en français (notamment pour la traduction).

- 1) Yves Turquin est le directeur général de l'entreprise de services Lee Hecht Harrison. Il donne des conseils aux candidats à une embauche pour réussir leur entretien. **(1 point)**
- 2) Forte compétition sur le marché à cause d'un très grand nombre de candidats qualifiés. **(1 point)**
- 3) Recherche d'informations sur le secteur d'activités de l'entreprise, sur la bonne santé financière, son historique, sa culture ... **(2,5 points)**
- 4) Cette observation permet de mieux déterminer et comprendre le style et la culture de l'entreprise à partir des éléments visuels (langue, photo, couleur ... ) **(2,5 points)**
- 5) Il peut s'adresser à des personnes qui travaillent dans des entreprises concurrentes ou à un collègue qui ait déjà travaillé dans l'entreprise ; il peut aussi s'adresser directement à la standardiste. **(2 points)**
- 6) Traduction : Enfin, ne craignez pas de prendre contact avec l'entreprise. «On accepte parfaitement le fait de téléphoner à la standardiste afin d'obtenir des renseignements sur la culture d'organisation de la société ainsi que sur son code vestimentaire », conclut Yves Turquin. **(3 points)**

## II- EXPRESSION : 8 points

### A- COMPETENCE LINGUISTIQUE : 4 points

- 1) surgiu / teve / foi / aumentou **(0,5 x 4 = 2 points)**
- 2) regiões / ficam / as filiais / dos directores **(0,5 x 4 = 2 points)**

### B- PRODUCTION PERSONNELLE : 4 points

On privilégiera la capacité du candidat à bâtir une argumentation personnelle, on prendra en compte la clarté des idées (1 point) et la richesse de la langue (3 points).

<b>BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL</b>		
<b>Session 2004</b>		
SECTEUR TERTIAIRE	Épreuve écrite de langue vivante <b>PORTUGAIS</b>	Coef : <b>2</b>
Repère : <b>0406-LVETER-POR-COR</b>	Durée : <b>2 heures</b>	Ce corrigé comporte <b>2</b> pages
		Page <b>1/2</b>

# BAREME

## I – COMPREHENSION ( 12 points)

1. 1 point
2. 1 point
3. 2,5 points
4. 2,5 points
5. 2 points
6. 3 points

## II – EXPRESSION (8 points)

### A – COMPETENCE LINGUISTIQUE (4 points)

1. 4 x 0,5 = 2 points
2. 4 x 0,5 = 2 points

### B – PRODUCTION PERSONNELLE SEMI-GUIDEE (4 points)

Clarté des idées : 1 point  
Richesse de la langue : 2 points

<b>BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL</b> <b>Session 2004</b>		
SECTEUR TERTIAIRE	Épreuve écrite de langue vivante <b>PORTUGAIS</b>	
Durée : <b>2 heures</b>	Coef : <b>2</b>	
Repère : <b>0406-LVETER-POR-COR</b>	Ce corrigé comporte <b>2</b> pages	Page <b>2/2</b>